

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE**

[C – 2013/03337]

Notification d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un autre État membre de l'Espace économique européen

En sa séance du 28 mai 2013, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé le transfert des contrats d'assurance couvrant des risques belges de l'entreprise d'assurance de droit allemand Deutsche Beamten Lebensversicherung AG à l'entreprise d'assurance de droit allemand Axa Lebensversicherung AG avec effet au 4 septembre 2013.

Ce transfert a lieu dans le cadre de la fusion par absorption de Deutsche Beamten Lebensversicherung AG par Axa Lebensversicherung AG. Il a été autorisé par l'autorité de contrôle des entreprises d'assurance allemande (BaFin) en août 2013.

En vertu de l'article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, la cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés à partir de la date de la présente publication.

Bruxelles, le 2 octobre 2013.

Le Gouverneur,
L. COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03337]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Tijdens zijn zitting van 23 mei 2013 heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België de overdracht toegestaan van de verzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Duitse recht Beamten Lebensversicherung AG aan de verzekeringsonderneming naar Duitse recht Axa Lebensversicherung AG met ingang van 4 september 2013.

Deze overdracht grijpt plaats in het kader van de fusie door opslorping van Deutsche Beamten Lebensversicherung AG door Axa Lebensversicherung AG. Ze werd door de Duitse toezichtsautoriteit der verzekeringsondernemingen (BaFin) toegestaan in augustus 2013.

Krachtens artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen is deze overdracht tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden vanaf de dag van deze publicatie.

Brussel, 2 oktober 2013.

De Gouverneur,
L. COENE